

PowerJet Li-40 Art. 9338

DE Betriebsanleitung

Akku-Bläser/Sauger

EN Operator's manual

Battery Blower/Vacuum

FR Mode d'emploi

Souffleur/aspirateur sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-bladblazer/-zuiger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås/sug

DA Brugsanvisning

Accu løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet løvblåser/-suger

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore/aspiratore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador/aspirador con Accu

PT Manual de instruções

Soprador/aspirador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač/vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Φουσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač/usisivač

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijski duvač/usisivač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка/пилосос

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă/Aspirator cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü üfleyci/emici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

SQ Manual përdorimi

Thithësi/Fryrësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

GARDENA baterijski puhač / usisivač

PowerJet Li-40

1. SIGURNOST	217
2. MONTAŽA	220
3. RUKOVANJE	221
4. ODRŽAVANJE	224
5. SKLADIŠTENJE	225
6. OTKLANJANJE SMETNJI	226
7. TEHNIČKI PODACI	227
8. PRIBOR	228
9. SERVIS/JAMSTVO	228

Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem. Nadzirite djecu kako biste bili

sigurni da se ne igraju proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

Ispušni način rada: GARDENA puhač služi za otpuhivanje čestica prljavštine ili ostataka trave s kolovoza, pločnika, verandi, sakupljanje pokošene trave, sijena ili lišća ili za uklanjanje čestica prljavštine iz kutova, oko spojeva ili između opeka.

Usisni način rada: GARDENA usisivač služi za usisavanje suhog materijala kao što je lišće, trava, grančice i komadići papira.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.

OPASNOST! Opasnost od eksplozije! Nemojte koristiti proizvod u zatvorenim prostorima niti za usisavanje brašna, pijeska, piljevine i sl.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.



Uvijek nosite odobrenu zaštitu za sluh.
Uvijek nosite odobrenu zaštitu za vid.



Uređaj ne izlažite kiši.



Za punjač:
Strujni utikač smjesta izvucite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.



Isključivanje:
Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Nakon isključivanja pričekajte da se lopatice rotora potpuno zaustave.



Proizvod koristite u usisnom načinu rada samo ako je usisna cijev u potpunosti montirana.

Opće sigurnosne napomene

Električna sigurnost pri radu punjača



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

Siguran rad

1 Upute

- Detaljno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim sklopovima i pravilnim korištenjem uređaja.
- Djeca ili osobama koje nisu pročitale ove upute nipošto nemojte dopustiti da rukuju uređajem. Starosna dob korisnika može biti ograničena lokalnim propisima.
- Imajte na umu da je rukovatelj odnosno korisnik odgovoran za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihove imovine.

2 Priprema

- a) Koristite štitnike za uši i zaštitne naočale. Nosite ih neprekidno dok rukujete uređajem.
- b) Prilikom rukovanja uređajem uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Nemojte raditi uređajem ako ste bos ili u sandalama s otvorenim prstima. Izbjegavajte nositi široku odjeću, kravate ili komade odjeće s kojih vise vrpce ili trake.
- c) Ne nosite široku odjeću niti nakit koje bi usisni otvor mogao zahvatiti i uvući. Pobrinite se da Vam duga kosa bude na dovoljnoj udaljenosti od usisnih otvora.
- d) Uređajem radite samo u preporučenom položaju i isključivo na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- e) Uređajem nemojte raditi na popločanim ili šljunkovitim površinama, kod kojih bi materijal koji se izbacuje mogao izazvati ozljede.
- f) Prije upotrebe obavezno obavite vizualnu provjeru kako biste utvrdili jesu li rezni mehanizam, vijci reznog mehanizma i drugi pričvršni elementi dobro pričvršćeni, je li kućište neoštećeno i postoje li zaštitna oprema i štitnici. Radi očuvanja ravnoteže, pohabane ili oštećene komponente zamijenjujte u kompletu. Zamijenite oštećene i nečitljive natpise.
- g) Prije uporabe provjerite naponsko napajanje kao i ima li na produžnom kabelu naznaka oštećenosti ili dotrajlosti. Ako dođe do oštećenja tijekom uporabe, strujni priključni kabel treba smjestiti odvojiti od električne mreže. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Uređaj se ne smije uključivati ako mu je strujni kabl oštećen ili pohaban.
- h) Uređaj nikada ne smije raditi u blizini drugih osoba, a naročito djece ili životinja.

3 Rad

- a) Prije nego što pokrenete uređaj, uvjerite se da je dovod prazan.
- b) Pobrinite se da Vam lice i tijelo budu na dovoljnoj udaljenosti od otvora za punjenje.
- c) Pazite da Vam se ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća ne nađu u dovodu, u kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih dijelova.
- d) Vodite računa o tome da ne izgubite ravnotežu i da stojite sigurno. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pri dovodu materijala nikada nemojte stajati na većoj visini u odnosu na onu na kojoj se nalazi uređaj.
- e) Dok uređaj radi, nemojte se zadržavati u području izbacivanja.
- f) Pri dovodu materijala u uređaj budite vrlo oprezni i pobrinite se da u njega ne dospiju nikakvi komadići metala, kamenčići, boce, limenke ili drugi strani predmeti.
- g) Smjesta isključite električno napajanje i pričekajte da se uređaj zaustavi, ako rezni mehanizam zahvati neki strani predmet ili ako uređaj počne vibrirati ili se stvariti neuobičajenu buku. Odvojite uređaj sa strujne mreže i poduzmite sljedeće korake prije ponovnog pokretanja uređaja i nastavka radova:
 - provjerite ima li oštećenja;
 - oštećene dijelove zamijenite ili popravite;
 - provjerite ima li neučvršćenih dijelova te ih doteignite.

- h) Ne dopustite da se obrađeni materijal nakupi u području izbacivanja, jer to može ometati pravilno pražnjenje i izazvati ponovno uvlačenje materijala kroz otvor za punjenje.
- i) Ako je uređaj začepljen, prije čišćenja od smeća isključite motor i odvojite uređaj s električne mreže.
- j) Uređajem ne smije raditi ako su zaštitna oprema ili štitnici neispravni ili ako nije postavljena sigurnosna oprema, kao što je npr. prihvatna vreća.
- k) Očistite motor od smeća i sličnog taloga kako biste spriječili oštećenja i eventualni nastanak požara.
- l) Nemojte prevoziti uređaj s uključenim motorom.
- m) Zaustavite uređaj pa izvucite utikač iz utičnice. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi sasvim zaustavili
 - svaki put kada ostavljate uređaj bez nadzora,
 - prije nego što započnete s otklanjanjem začepljenja ili čišćenjem začepljenog kanala,
 - prije bilo kakvih provjera, čišćenja ili sličnih radova na uređaju.
- n) Nemojte prekratiti uređaj, dok je motor uključen.

4 Održavanje i čuvanje

- a) Nakon što zaustavite uređaj radi obavljanja radova servisiranja, inspekcije, skladištenja ili zamjene pribora, isključite motor, odvojite uređaj s električne mreže i uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi zaustavili. Ostavite uređaj neka se ohladi prije nego što započnete sa radovima inspekcije, namještanja itd. Pažljivo održavajte uređaj i pobrinite se da bude čist.
- b) Čuvajte uređaj na suhom mjestu van dohvata djece.
- c) Uređaj uvijek ostavite neka se ohladi prije nego što ga uskladištite.
- d) Prilikom servisiranja reznog mehanizma uvijek imajte na umu to da iako je motor isključen blokirnom funkcijom zaštitne opreme, rezni mehanizam se i dalje može pokrenuti.
- e) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Rabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- f) Nikada ne pokušavajte premostiti blokirnu funkciju zaštitne opreme.

5 Dodatne sigurnosne upute za uređaje s dodatnim vrećama

Isključite uređaj prije postavljanja ili uklanjanja vreće.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurno rukovanje baterijama



OPASNOST! Opasnost od požara!

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj površini.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete držite podalje od punjača i baterije.

Punjač i baterija tijekom punjenja ne smiju biti prekriveni.

Ako se počnu razvijati dim ili vatra, smjesta odvojite punjač s napajanja.

Baterije punite isključivo na originalnom punjaču proizvođača GARDENA. Primjenom drugih punjača baterija se može nepovratno uništiti ili se može izazvati požar.

U slučaju požara plamen gasite sredstvima koja sprječavaju dotok kisika.



OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Zaštite baterije od visokih temperatura i vatre. Ne odlažite baterije na grijahim tijelima i nemojte ih dulje vrijeme izlagati jakom suncu.

Nemojte ih koristiti u eksplozivnim atmosferama, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili naslaga prašine. Za vrijeme rada baterija mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Prije svake primjene provjerite zamjensku bateriju. Vizualno provjerite bateriju prije svakog korištenja. Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte ju slati poštom. Za ostale informacije raspitajte se kod lokalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada.

Nemojte rabiti bateriju kao izvor napajanja za druge proizvode. Postoji opasnost od ozljeda. Baterija se smije koristiti isključivo za predviđene proizvode proizvođača GARDENA.

Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C. Nakon dugotrajnije uporabe ostavite bateriju neka se ohladi.

Redovito provjeravajte ima li na kabelu za punjenje znakova oštećenja i starenja (krтости). Kabel koristite samo kada je u potpuno ispravnom stanju.

Nipošto nemojte čuvati bateriju na temperaturama preko 45 °C niti izloženu izravnom sunčevom svjetlu. Bateriju je najbolje čuvati na temperaturama nižim od 25 °C kako bi se što sporije praznila za vrijeme nekorištenja.

Ne izlažite bateriju kiši niti vlazi. Prodiranjem vode u bateriju uvećava se opasnost od strujnog udara.

Bateriju održavajte čistom, a naročito ventilacijske otvore. Ako se neko vrijeme nećete koristiti baterijom (primjerice tijekom zime), napunite ju do kraja kako biste spriječili njezino prekomjerno praznjenje.

Radi izbjegavanja zlorabe i nezgoda nemojte čuvati bateriju u proizvodu.

Bateriju nemojte čuvati u prostorijama u kojima ima elektrostatičkog pražnjenja.

Prikjučni kontakti se ne smiju kratko spojiti.

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između -10 i 40 °C.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom korištenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Proizvodom radite samo na dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.

Hodajte, nemojte trčati.

Zategnite sve matice, svornjake i vijke, kako bi se zajamčila radna sigurnost proizvoda.

Izbjegavajte rad proizvoda pri lošim vremenskim uvjetima, a naročito ako postoji opasnost od oluje.

Redovito provjeravajte je li vreća pohabana.

Upozorenje: Nemojte koristiti proizvod bez ispušne cijevi ili vreće, kako biste spriječili kontakt s uskovitanom prljavštinom odnosno s radnim kolom, jer se možete ozbiljno ozlijediti.

Uvijek nosite rukavice i opremu za zaštitu očiju, kako biste spriječili upadanje kamenčića ili krhotina u oči odnosno na lice, jer se tako možete ozbiljno ozlijediti ili čak oslijepiti.

Budite oprezni kada namještate proizvod kako ne biste zaglavili prste između pokretnih i nepokretnih dijelova proizvoda dok montirate dijelove puhača ili zatvarate zaštitnu rešetku.

Ne pokušavajte raditi s proizvodom bez montirane vreće.

Nemojte rukovati proizvodom, ako mu je neki dio oštećen odnosno neispravan ili ako je neki od vijaka nedovoljno zategnut. Popravke prepustite ovlaštenom stručnjaku.

Nemojte koristiti puhač u blizini prizemnih požara ili zapaljenog gmlja, kamina, roštilja, pepeljara, itd. Pravilnom upotrebom puhača spriječit ćete širenje požara.

U otvore puhača nemojte umetati nikakve predmete, a lišće uvijek otpuhajte suprotno od mjesta na kojima se nalaze ljudi, životinje, staklo i nepomični predmeti kao što su drveće, automobili, zidovi, itd.

Usljed snažne zračne struje kamenje, prljavština ili korijenje može se uskovitati i tako ozlijediti ljude i životinje, razbiti staklo ili izazvati druga oštećenja.

Nikada nemojte upotrebljavati proizvod za rasturanje kemikalija, gnojiva ili sličnih tvari. Time ćete izbjeći širenje toksičnih materijala.

Preporučujemo da radi izbjegavanja eventualne iritacije nosite masku za zaštitu od prašine.

Ako se proizvod zbog neke smetnje ne može zaustaviti, smjesta izvadite bateriju i obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.

Dok radite proizvodom, nemojte hodati unatrag, jer biste se mogli spotaknuti. Opasnost od spoticanja: Pazite na traku za uzemljenje.

Prije korištenja proizvoda provjerite prostor u kome ćete raditi. Vreća ili kucište mogu odbaciti čvrste predmete koji onda u letu predstavljaju opasnost od ozljeđivanja rukovatelja ili drugih osoba.

Upozorenje! Dok nosite štitnike za uši ili ste zaglušeni bukom rada uređaja možete prečuti ako Vam se netko približava.

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za upotrebu na otvorenom.

Budite oprezni, pazite na svoje postupke i koristite zdrav razum dok radite elektroalatom.

Nemojte rukovati elektroalatom ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak

nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.

Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina kada se lopatice rotora okreću ili ako se proizvod nehотиčno pokrene.

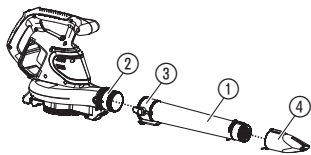
→ Prije montaže proizvoda izvadite punjivu bateriju i pričekajte da se lopatice rotora zaustave.

Montaža za ispušni način rada:



OPASNOST! Opasnost od posjeklina!

→ Prije pokretanja proizvoda u ispušnom načinu rada u potpunosti montirajte ispušnu cijev i ulazni poklopac.



Montaža ispušne cijevi:

Napomena: Ako ispušna cijev nije pravilno montirana, sklopka za sigurnosno isključivanje spriječit će pokretanje puhača.

1. Pritisnite ispušnu cijev ① na izlaz ispušne cijevi ② tako da zapor ③ čujno dosjedne.
2. Opciono za ispuhivanje u kutovima možete postaviti mlaznicu ④ na ispušnu cijev ① tako da čujno dosjedne.

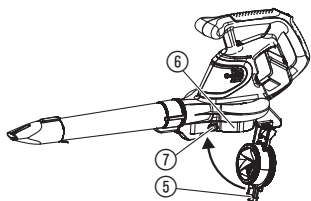
Za skidanje ispušne cijevi ① pritisnite zapor ③ pa skinite ispušnu cijev ①.

Montaža ulaznog poklopca:

Napomena: Ako ulazni poklopac nije pravilno montiran, sklopka za sigurnosno isključivanje spriječit će pokretanje puhača.

→ Postavite ulazni poklopac ⑤ na ulaz ispušne cijevi ⑥ tako da zapor ⑦ čujno dosjedne.

Za otvaranje ulaznog poklopca ⑤ pritisnite zapor ⑦ pa otvorite ulazni poklopac ⑤.



Montaža za usisni način rada:



OPASNOST! Opasnost od posjeklina!

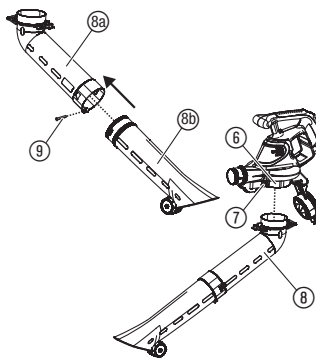
→ Prije pokretanja proizvoda u usisnom načinu rada u potpunosti montirajte usisnu cijev i vreću.

Montaža usisne cijevi:



OPASNOST! Opasnost od posjeklina!

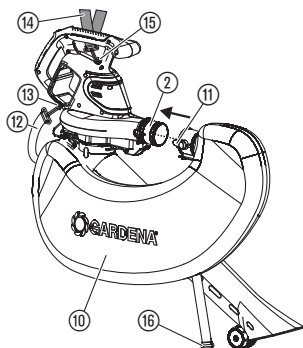
→ Prije pokretanja proizvoda montirajte oba dijela usisne cijevi.



Napomena: Ako usisna cijev nije pravilno montirana na usisivač, sklopka za sigurnosno isključivanje spriječit će njegovo pokretanje.

1. Spojite oba dijela (8a/8b) usisne cijevi (8) tako da spoj čujno dosjedne.
2. Zategnite vijak (9).
3. Pritisnite usisnu cijev (8) na ulaz usisne cijevi (6) tako da zapor (7) čujno dosjedne.

Za skidanje usisne cijevi (8) pritisnite zapor (7) pa skinite usisnu cijev (8).



Montaža vreće:

Napomena: Ako vreća nije pravilno montirana, sklopka za sigurnosno isključivanje spriječit će pokretanje usisivača.

1. Pritisnite vreću (10) na izlaz vreće (2) tako da zapor (11) čujno dosjedne.
2. Spojite traku vreće (12) s pričvrsnim prstenom (13).
3. Spojite traku za rame (14) s pričvrsnim prstenom (15).
4. Uvjerite se da traka za uzemljenje (16) dodiruje tlo.
5. Uvjerite se da je vreća (10) u potpunosti zatvorena.

Za skidanje vreće (10) pritisnite zapor (11) pa skinite vreću (10).

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina kada se lopatice rotora okreću ili ako se proizvod nehотиčno pokrene.

→ Prije namještanja i transporta proizvoda izvadite punjivu bateriju i pričekajte da se lopatice rotora zaustave.

Punjenje baterije:



POZOR!

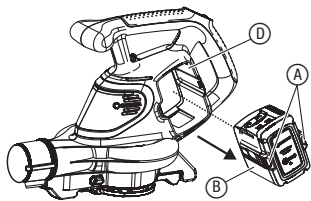
Prekomjerni napon može oštetiti bateriju i punjač.

→ Uvjerite se da je mrežni napon odgovarajući.

Kod baterijskih puhač/usisivač proizvođača GARDENA art. 9338-55 baterija nije sadržana u isporuci.

Prije prve upotrebe napunite bateriju do kraja.

Litij-ionske baterije mogu se puniti bilo kada, a postupak punjenja se može prekinuti u bilo kom trenutku bez opasnosti od oštećenja baterije (nema memorijskog efekta).

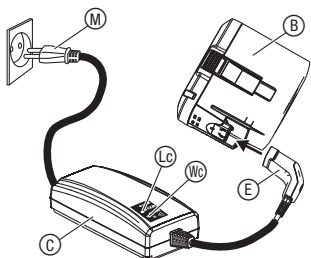


1. Stisnite obje tipke za deblokadu (A) i izvadite bateriju (B) iz držača (D).
2. Priključite strujni kabel (M) na punjač (C).
3. Priključite strujni kabel (M) na utičnicu od 230 V.
4. Priključite kabel za punjenje (E) na bateriju (B).

Ako kontrolna lampica (Lc) na punjaču treperi zelenom bojom jedanput u sekundi, to znači da se baterija puni.

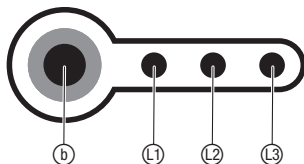
Ako kontrolna lampica (Lc) na punjaču svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja

(Za trajanje punjenja pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI).



5. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
6. Kada se baterija (B) napuni do kraja, skinite bateriju (B) s punjača (C).
7. Odvojite punjač (C) sa strujne utičnice.

Prikaz napunjenosti baterije:



Prikaz napunjenosti baterije tijekom punjenja:

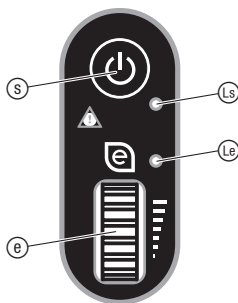
100 % napunjena	(L1), (L2) i (L3) svijetle
66 – 99 % napunjena	(L1) i (L2) svijetle, (L3) treperi
33 – 65 % napunjena	(L1) svijetli, (L2) treperi
0 – 32 % napunjena	(L1) treperi

Prikaz napunjenosti baterije tijekom rada:

→ Pritisnite tipku (L) na bateriji.

66 – 99 % napunjena	(L1), (L2) i (L3) svijetle
33 – 65 % napunjena	(L1) i (L2) svijetle
10 – 32 % napunjena	(L1) svijetli
0 – 10 % napunjena	(L1) treperi

Upravljačko polje:



Tipka za uključivanje/isključivanje:

→ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (S) na upravljačkom polju.

Kada je puhač/usisivač uključen, svijetli LED indikator uključenosti (L5). Puhač/usisivač se automatski isključuje nakon 1. minute.

Regulator snage:

→ Okrenite regulator snage (E) na upravljačkom polju u željeni položaj.

Kada je aktiviran **Eco način rada** (regulator snage dolje), svijetli odgovarajući LED (L6).

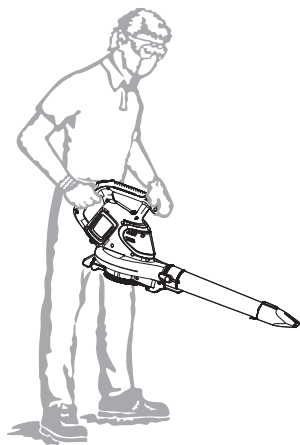
U **Eco načinu rada** motor radi s umanjnim brojem okretaja, kako bi baterija duže trajala.

Kada je aktiviran **normalan način rada** (regulator snage gore), odgovarajući LED (L6) ne svijetli.

U **Boost načinu rada** regulator snage (E) treba držati u gornjem položaju (regulator se nakon otpuštanja automatski vraća u **normalni način rada**).

U **Boost načinu rada** motor radi s povećanim brojem okretaja, pružajući maksimalni učinak.

Radni položaji:



Ispušni način rada:

Zračna struja se može namjestiti po želji.

Učinkak je podijeljen na **Eco**, **normalan** i **Boost način rada**.

Eco način rada idealan je za otpuhivanje lakog lišća.

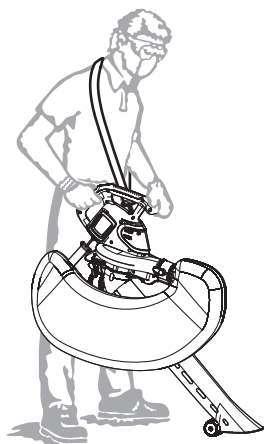
Normalan način rada idealan je za obično lišće.

U **Boost načinu rada** uređaj radi punom snagom za otpuhivanje većih količina lišća.

Pri radu hodajte dalje od nepomičnih predmeta kao što su rubnjaci/kolovozi, veće kamenje, vozila i ograde.

Kutove čistite iznutra prema van. Tako ćete spriječiti da Vam prljavština leti na lice.

Budite pažljivi kada radite u blizini biljaka. Snažna zračna struja može oštetiti nježne biljke.



Usisni način rada:

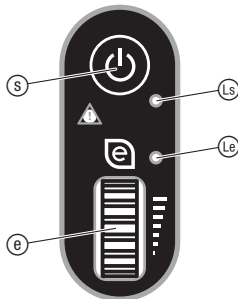
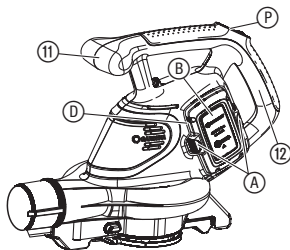
Za najbolje rezultate u usisnom načinu rada radite s maksimalnim učinkom usisivača (**Boost način rada**).

Prilikom usisavanja pomičite se lagano naprijed-natrag preko podloge.

Izbjegavajte uranjati usisnu cijev u nagomilanu prljavštinu, jer bi se usisna cijev na taj način mogla začepiti.

Za najbolje rezultate držite usisnu cijev oko 3 cm iznad tla.

Pokretanje puhača/ usisivača:



Pražnjenje vreće:

Pokretanje:

1. Postavite bateriju (B) u držač (D) tako da čujno dosjedne.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (S) na upravljačkom polju (P) tako da LED indikator uključenosti (LS) zasvijetli zeleno.
3. Držite dodatni rukohvat (11).
4. Drugom rukom držite glavni rukohvat (12) pa okrenite regulator snage (e) prema gore.
Puhač / usisivač se pokreće.

Zaustavljanje:

1. Okrenite regulator snage (e) prema dolje.
Puhač / usisivač se zaustavlja.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (S) na upravljačkom polju (P) tako da se LED indikator uključenosti (LS) ugasi.
3. Stisnite obje tipke za deblokadu (A) i izvadite bateriju (B) iz držača (D).



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Oštro lišće može izazvati teške ozljede.

→ Nemojte rukom zahvaćati u vreću dok je praznite.

1. Skinite vreću (pogledajte 2. MONTAŽA „Montaža vreće“).
2. Sasvim ispraznite vreću (okrenite ju naopako).
3. Montirajte vreću (pogledajte 2. MONTAŽA „Montaža vreće“).

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina kada se lopatice rotora okreću ili ako se proizvod nehотиčno pokrene.

→ Prije radova na održavanju proizvoda izvadite punjivu bateriju i pričekajte da se lopatice rotora zaustave.

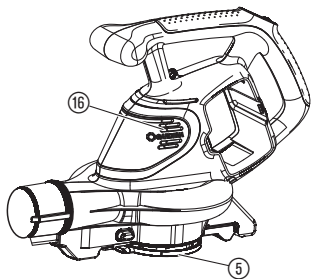
Čišćenje puhača / usisivača:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

- Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti plastični dijelovi.



Čišćenje baterije i punjača:

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

1. Otvore za zrak 16 čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti odvijačem).
2. Skinite i očistite usisnu / vakuumsku cijev.
3. Skinite i sasvim ispraznite vreću. Okrenite vreću naopako pa je operite pod jakim mlazom vode. Ostavite vreću da se dobro osuši.
4. Otvorite ulazni poklopac pa uklonite svu travu i prljavštinu iz ulaznog otvora i poklopca 5
5. Redovito provjeravajte zaprijanost radnog kola ventilatora odnosno prostora u kome se ventilator nalazi pa očistite po potrebi tupim, dugačkim predmetom.

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Izvadite bateriju.
2. Napunite bateriju.
3. Očistite puhač/usisivač, punjivu bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
4. Puhač/ usisivač, punjivu bateriju i punjač čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad: (prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterije u otpad:



Li-ion

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.




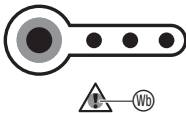


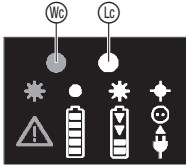



6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina kada se lopatice rotora okreću ili ako se proizvod nehotično pokrene.

→ Prije popravaka proizvoda izvadite punjivu bateriju i pričekajte da se lopatice rotora zaustave.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Puhač/ usisivač se ne pokreće	Baterija nije ispravno postavljena u držač. LED indikator uključenosti ne svijetli.	→ Postavite bateriju u držač tako da čujno dosjedne. → Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje.
Puhač/ usisivač neobičajeno vibrira	Mehanička pogreška.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
LED indikator pogreške  na upravljačkom polju treperi	Prekomjerna struja, motor je blokiran. Ispušna cijev, usisna cijev, vreća ili ulazni poklopac nisu pravilno montirani. Broj okretaja je izvan dopuštenog raspona.	→ Izvadite bateriju i uklonite prepreku. → Montirajte sve dijelove tako da zapor čujno dosjedne. → Ako nema nikakve blokade, a dijelovi su pravilno montirani, obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
		
LED indikator pogreške  na bateriji treperi	Podnapon Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Napunite bateriju. → Bateriju koristite isključivo na temperaturama između - 10 °C i 40 °C.
		
LED indikator pogreške  na bateriji svijetli	Pogreška ili kvar baterije.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
Kontrolna lampica  na punjaču se ne pali	Punjač ili kabel za punjenje nisu pravilno priključeni.	→ Ispravno priključite punjač i kabel za punjenje.
		
Kontrolna lampica  na punjaču brzo treperi (4 puta u sekundi)	Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Bateriju koristite isključivo na temperaturama između - 10 °C i 40 °C.
LED indikator pogreške  na punjaču treperi	Kvar baterije.	→ Izvadite bateriju pa provjerite koristite li originalnu GARDENA punjivu bateriju.
LED indikator pogreške  na punjaču svijetli	Previsoka temperatura u punjaču.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

<i>Baterijski puhač / usisivač</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9338)
Maks. usisni protok	l/s	160
Omjer malča		8 : 1
Maks. brzina puhanja	km/h	320
Težinat (bez baterije) Ispušni način rada / Usisni način rada	kg	3,0 / 3,9
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	91 2,5
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjereno / zajamčeno Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	98 / 102 4,0
Oscilacije u šaci i ruci a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_a	m/s ²	2,8 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može koristiti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

<i>Baterijski sustav / smart punjiva baterija BLi-40</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9842/ 19090)	Vrijednost (br. art. 9843/ 19091)
Maks. napon punjive baterije	V (AC)	40 (maks. početni napon neopterećene baterije je 40 V, a napon mreže iznosi 36 V)	40 (maks. početni napon neopterećene baterije je 40 V, a napon mreže iznosi 36 V)
Kapacitet baterije	Ah	2,6	4,2
Vrijeme punjenja baterije 80 % / 100 % (približno)	min.	65 / 90	105 / 140
Tip baterije		Litij-ionska	Litij-ionska

<i>Punjač za baterije QC40</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9845)
Napon mreže	V (AC)	230
Frekvencija mreže	Hz	50
Nazivna snaga	W	100
Izlazni napon	V (DC)	42
Maks. izlazna struja	A	1,8

8. PRIBOR

GARDENA zamjenska baterija BLi-40/100; BLi-40/160	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 9842/9843
GARDENA smart punjiva baterija BLi-40/100; BLi-40/160	smart punjiva baterija za smart sustav.	br. art. 19090/19091
GARDENA Punjač za baterije QC40	Za punjenje GARDENA punjivih baterija BLi-40.	br. art. 9845

9. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnje jamstvo (stupa na snagu na dan kupnje) za ova proizvoda. Jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Jamstvo će biti ispunjeno isporučivanjem zamjenskog radnog proizvoda pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.

- kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

Za rješavanje problema obratite se našem odjelu za servis (kontaktni podaci na poledini). Nije dozvoljeno slanje proizvoda bez prethodnog odobrenja.

Potrošni dijelovi:

Usisna cijev i ispušna cijev su potrošni dijelovi i time izuzeti iz jamstva.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιανισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne z harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Akku-Bläser / Sauger Description of the product: Battery Blower / Vacuum Désignation de produit : Souffleur / aspirateur sur batterie Productbenaming: Accu-bladblazer / -zuiger Produktbeteckning: Batteridriven blås / sug Produktbetegnels: Accu løvsuger / -blæser Tuotenimike: Akkukäyttöinen puhallin / imuri Nome del prodotto: Soffiatore / aspiratore a batteria Designation del prodotto: Soplador / aspirador con Accu Designação do produto: Soprador / aspirador a bateria Opis produktu: Dmuchawa / odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym</p> <p>A termék megnevezése: Akkumulátoros lombfúvó / -szívó Označení produktu: Akkumulátorový foukač / vysavač Označenie výrobku: Akkumulátorový foukač / vysávač Ονομασία προϊόντος: Φισητήρας / απορροφητήρας μπαταρίας Ime izdelka: Akkumulatorski puhalik / sesalnik Naziv proizvoda: Baterijski puhač / usisivač Denumire produs: Sufiantă/Aspirator cu acumulator Описание на продукта: Акумулаторна моторна метла / листовсбирач</p> <p>Toote nimetus: Akuga puhur / imur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinis pūstuvus / siurblys Izstrādājuma nosaukums: Ar akumulatoru darbināms pūtējs / sūcējs</p>		<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnívá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált nameraná / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena njerená / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais</p>	
<p>Produkttyp: Termékípus: Product type: Typ produktu: Type de produit : Typ výrobku: Producttype: Τύπος προϊόντος: Produkttyp: Tip izdelka: Produkttype: Tip proizvoda: Tuotetyyppi: Typ produs: Tipo di prodotto: Тип на продукта: Tipo del producto: Toote tüüp: Tipo de producto: Gaminio tipas: Typ produktu: Izstrādājuma tips:</p>		<p>Artikelnummer: Numer katalogowy: Article number: Cikkszám: Référence : Číslo materiálu: Artikelnummer: Číslo výrobku: Artikelnummer: Αριθμός προϊόντος: Artikelnummer: Številka artikla: Artikkelnummer: Broj artikla: Numero articolo: Cod articol: Número de artículo: Артикулен номер: Número de referència: Artikl number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	
<p>PowerJet Li-40</p>		<p>Art. 9338</p>	
<p>EC-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktívtí: Direttive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες EE: EU-direktive:</p>		<p>Direktive EU: Directivele EU: ЕС-Директиви: EL-i direktívtíid: ES direktivos: ES direktivas:</p> <p>2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Ladegerät/Charger: 2014/35/EC</p>	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100</p>		<p>Akku/Battery: EN 62133</p> <p>Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	
		<p>2017</p>	
		<p>Ulm, den 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Fait à Ulm, le 01.12.2017 Ulm, 01-12-2017 Ulm, 2017. 12.01. Ulm, 01.12.2017</p>	
		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocník Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotisis atstovas Pilnvarotā persona</p>	
		 Reinhard Pompe Vice President	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan
Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku
Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chisteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Bent Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroibericoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lerjevvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeka 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
ГРЕЦИЯ
ΠΕΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulou.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmids
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėtišės pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
330 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Covel S.R.L.
290 A Muncest Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madox International Srl
Sosseua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madox@mes.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02.04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 88 12
miroslav.vejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore S771185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hryray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 520
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binneville
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Iç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahca.com.tr

Ukraine / Украина
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Василяківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 20
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9338-20.960.01/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com